



2024-11-30

Wenn wir z. B. einmal durch eine trügerische Luftspiegelung irregeführt werden, so liegt die Schuld daran nicht bei unserem Gesichtseindruck, der ja tatsächlich vorhanden ist, sondern bei unserer Denktätigkeit, die aus der vorliegenden Empfindung einen falschen Schluß ableitet.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

If, for instance, we are misled by a deceptive mirage, our impression which is actually existent should not get the blame. On the contrary, it is our thinking activity that draws a wrong conclusion from the available impression.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

比方说，假如我们因为看到蜃景而被误导，那么，责任并不能归咎于我们对幻境所产生的印象，因为这个印象的确是存在的；我们之所以被误导，是因为基于当时的印象，我们的思考做出了错误的推论。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）